



Ở~i



ベトナム語

Phát hành: Trung tâm giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya (UIP)
Biên tập: Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya NPO (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Tầng 5, Utsunomiya Hyosando Square 4-1-1, phố Baba, thành phố Utsunomiya



Mục lục Trang 2	Hướng dẫn thủ tục về thuê xe hơi, cảnh giác với các thông tin tuyển việc làm bán thời gian lừa đảo.
Trang 3	Salon giao lưu quốc tế, lớp học tiếng Nhật tập trung thân thiện Mùa xuân, Hội thương xuân, “Thói quen không la hét” ...
Trang 4	Phòng vấn Chị Anna tới từ Ba Lan, Các dịch vụ của Trung tâm giao lưu quốc tế...

Điều lưu ý khi phòng tránh dị ứng phấn hoa

Mỗi khi mùa xuân tới, nhiều người lại chật vật với dị ứng phấn hoa “phấn hoa thông”.

Vào mùa phấn hoa, các thông tin về nồng độ phấn hoa phát tán trong tự nhiên sẽ được cập nhật ở chương trình dự báo thời tiết hoặc tin tức... Hãy thường xuyên theo dõi và lưu ý các biện pháp phòng tránh.

Tài liệu tham khảo : Trang trực tuyến của Chính phủ về truyền thông

◇Khi đi ra ngoài

①Hãy đeo khẩu trang

Nên dùng loại khẩu trang vừa khít với mặt, thoáng, dễ thở, dùng một lần và không phải là khẩu trang vải.

②Hãy đeo kính

Có loại kính chuyên dụng cho phấn hoa nhưng chỉ cần đeo kính thông thường cũng hạn chế đáng kể lượng phấn hoa bay vào mắt.

③Mặc trang phục phấn hoa khó bám vào.

Tránh mặc những quần áo bằng vải len, phấn hoa sẽ dễ dàng bám vào. Nên mặc những quần áo bằng chất liệu lụa, polyester. Ngoài ra, đội mũ cũng hạn chế được lượng phấn hoa bám vào đầu.

◇Khi từ bên ngoài trở về nhà.

① Không để phấn hoa theo vào trong nhà

Trước khi vào nhà, hãy phúi quần áo để phấn hoa rơi bên ngoài.

②Rửa mặt và súc miệng

Khi trở về nhà, hãy súc miệng, rửa mặt. Khi rửa mặt, phấn hoa bám vào mặt sẽ được rửa trôi.

◇Khi ở nhà

① Khi mở cửa để thoáng khí trong nhà, hãy mở cửa sổ nhỏ, thời gian mở cửa sổ ngắn.

②Hãy thường xuyên dọn dẹp, hút bụi để giảm lượng phấn hoa trong phòng.

Những người sở hữu ô tô hoặc xe máy, nếu tương ứng với ①~⑤ dưới đây thì bắt buộc cần tiến hành các thủ tục cần thiết.

- ① Khi chuyển chỗ ở sang thành phố khác hoặc về nước.
- ② Khi vứt bỏ xe
- ③ Khi tặng cho người khác
- ④ Khi bán ⑤ Khi bị ăn trộm, bị mất

Xe ô tô hoặc xe máy vẫn tiếp tục phải trả thuế sử dụng cho tới khi thủ tục hoàn thành.

Nếu việc trả thuế không hoàn thành hoặc trả muộn, sẽ ảnh hưởng tới thủ tục gia hạn kỳ hạn lưu trú.

Các thông tin về thủ tục thuế với xe ô tô được đăng tải trên trang web của thành phố Utsunomiya.



Thông tin về thuế ô tô



Các hướng dẫn về thuế bằng tiếng nước ngoài

【Mọi chi tiết xin liên hệ】 Phòng Thuế ☎028-632-2205

Hãy cảnh giác với thông tin “lừa đảo tìm việc”

Không!

Nếu thấy các thông tin và nội dung như sau trên các trang web hoặc mạng xã hội SNS tìm việc làm thêm thì rất có thể là dấu hiệu của “công việc bán thời gian lừa đảo”. Việc bán thời gian lừa đảo không phải là việc làm thêm, là “phạm tội”. Khi làm công việc bán thời gian kiểu này, ngay cả khi bạn có muốn dừng lại thì bản thân hoặc gia đình sẽ dễ bị uy hiếp.

Ví dụ, nhóm phạm tội có thể đe dọa như “chúng tôi sẽ đến nhà”, “sẽ gây hại cho gia đình”. Làm việc bán thời gian nguy hiểm có thể bị phạt tù nặng nên nhất định phải tỉnh táo, không liên hệ hoặc liên quan những công việc hoặc tổ chức làm việc này nhé.

Hãy cảnh giác với các từ khoá sau !

- ▼ Dự án White.
- ▼ Việc làm bán thời gian lương cao. (=có thể nhận được nhiều tiền.)
- ▼ Chuyển khoản tức thì. (=Nhận tiền trong ngày.)
- ▼ Trả lương mặc vest. (=Có thể nhận áo vest.)
- ▼ Chỉ nhận hồ sơ.
- ▼ Chỉ khảo sát thị trường địa phương.
- ▼ Chỉ làm tài khoản.
- ▼ Nhận (=chuyên đón tiếp, đưa (=chuyên tiễn) , UD (=đón và tiễn)。
- ▼ Đánh (=Cướp) , khâu vác (=người chuyên khâu vác) .

Hãy cảnh giác với các nội dung sau !

- ▼ “1lần vài vạn yên” “1 ngày 10 vạn yên” ...hoặc tiền lương quá cao, không ghi giờ lương.
- ▼ Phương thức liên lạc không phải là điện thoại hoặc email mà là tin nhắn trực tiếp hoặc app theo chỉ định.
- ▼ Không rõ ràng nội dung công việc, chỉ ghi “Chỉ việc khâu đồ”, “chỉ việc gọi điện thoại”...
- ▼ Không có phỏng vấn, chỉ yêu cầu gửi thẻ lưu trú, bằng lái xe hoặc chứng nhận nhân thân có thông tin cá nhân...

Nếu chẳng may bị vướng vào hoạt động việc làm bán thời gian lừa đảo

Hãy trao đổi với cảnh sát ngay.

Ngoài ra, nếu đã đăng ký việc làm đó và bị đe dọa, xét thấy tình huống có thể nguy hiểm tới không chỉ bản thân, gia đình, bạn bè thì hãy trao đổi với các số điện thoại sau đây:

- ▼ Đường dây nóng trao đổi với cảnh sát ☎#9110
- ▼ Đường dây nóng dành cho thanh niên ☎0120-87-4152
- ▼ Tới báo với đồn cảnh sát gần nhất.

【Địa chỉ liên hệ】 Phòng An toàn cuộc sống: ☎028-632-2137

Salon giao lưu quốc tế

- 🕒 Ngày 22 tháng 3 (T7) 16:00~18:00
Thứ 7 tuần 4 hàng tháng
- 😊 Là sự kiện giao lưu vui vẻ với nhiều người từ nhiều quốc gia trên thế giới.
- ¥ Miễn phí
- @ Trung tâm giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya
(4-1-1 Phố Baba)
- ☎ 028-616-1563



Những bộ phim nổi tiếng thế kỷ 20

- 🕒 Ngày 14 tháng 3 (T6) 14:00~
Ngày 15 tháng 3 (T7) 10:00~
- 😊 “Cuộc quyết chiến giữa trưa”
- ¥ Miễn phí
- Số lượng** 50 người theo thứ tự tới trước
- Đăng kí** Không cần đăng ký
Phát phiếu ghế ngồi trước công chiếu 30 phút Thư viện Higasshi
(3 Chome, Nakaimaizumi)
- @
☎ Thư viện nghe nhìn: 028-638-5704



Lớp học tiếng Nhật thân thiện Mùa xuân

- 🕒 Tổng 7 buổi: Ngày 25 tháng 3 (thứ 3), ngày 26 (thứ 4), ngày 27 (thứ 5), ngày 28 (thứ 6), ngày 31 (thứ 2), ngày 1 tháng 4 (thứ 3), ngày 2 (thứ 4)
Thời gian học các buổi: 10:00~12:00
- 😊 Đây là lớp học tiếng Nhật dành cho các trẻ em nước ngoài cần hỗ trợ việc học tiếng Nhật.
- ¥ Miễn phí (không thu tiền)
- Đăng ký** Có thể đăng ký bằng điện thoại, email, hoặc fax. Khi đăng ký, cung cấp đầy đủ thông tin như “Họ và tên người học”, “địa chỉ”, “số điện thoại người giám hộ”, “tên trường học”, “năm học”, “quốc tịch”, “số năm sống tại Nhật”...
- @ Trung tâm học tập suốt đời Chuoh (1-1-13 Chuoh) 205・206
- ☎ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya 028-616-1870 FAX: 028-616-1871
✉ ucia@ucia.or.jp



Hội thưởng Xuân

- 🕒 Ngày 22 tháng 3 (T7) 10:30~11:30
- 😊 Kịch búp bê “Chuyện về những chồi Xuân - Câu chuyện của mùa xuân”
- ¥ Miễn phí
- Đối tượng** Trẻ em trên 3 tuổi và phụ huynh
- Số lượng** 30 cặp theo thứ tự đến trước.
- Đăng kí** Đăng ký qua điện thoại từ 14:00h ngày 6 tháng 3 (3 Chome Nakaimaizumi)
- @
☎ 028-638-5614

Đề cả mẹ và con đều vui vẻ “Thử nghiệm không la hét”

- 🕒 Ngày 22 tháng 3 (T7) 14:00~16:00
- 😊 Bài giảng của học giả Ito Tokuma (Phòng tư vấn nuôi dạy trẻ em thành phố Chigasaki) về cách luyện tập và chia sẻ, khen ngợi với trẻ em.
- Số lượng** 60 người theo thứ tự tới trước
- Đối tượng** Những người đang nuôi dạy con nhỏ
- Đăng ký** Đăng ký trên HP của thành phố từ 10h ngày 3 tháng 3
- @ Phòng họp lớn 14 Shiyakusho
(1-1-5 Asahi)
- ☎ Shogaigakushu-ka 028-632-2648



Cùng lắng nghe chia sẻ của chị Anna về thủ đô Warszawa, nơi chị sinh ra, về người nổi tiếng của Ba Lan và những mối duyên với Nhật Bản, sở thích, công việc, lời nhắn nhủ...

Dzien dobry! Là Xin chào trong tiếng Ba Lan

Chị Anna đã tới Nhật Bản cách đây 11 năm.

UCIA Thủ đô Warszawa nơi chị sinh ra là một nơi như thế nào?

ANNA Warszawa là nơi đã chịu nhiều thiệt hại của chiến tranh nhưng đã được tái thiết và giữ lại những thành phố cổ kính, lịch sử. Nơi đây có những công viên đẹp, là thủ đô của Ba Lan và nơi nhộn nhịp, tràn đầy sức sống.

UCIA Người nổi tiếng của Balan là ai?

ANNA Là Bà Maria Sklodowska = Curie sinh ra ở Warszawa. Bà đã du học ở Paris năm 24 tuổi và nghiên cứu về phóng xạ. Bà là người đã hai lần nhận giải Nobel Vật lý và là phụ nữ đầu tiên nhận giải thưởng Nobel vào năm 1903. Lần thứ 2 là năm 1911. Bà là người đặt nền tảng cho nghiên cứu về y học và vật lý hiện đại.

UCIA Chị đã có mối duyên với người Nhật như thế nào?

ANNA Khi tôi đi du học ở Trung Quốc, tôi đã có người bạn cùng phòng là người Nhật. Nhờ người bạn đó, lần đầu tiên tôi đã tới Kansai để chơi và đã Home Stay ở nhà người Nhật. Tôi đã vô cùng cảm động trước lễ hội “Omizutori” của Chùa Todaiji với ý nghĩa mời gọi mùa Xuân Nara.

UCIA Chị có sở thích gì?

ANNA Từ 28 năm trước đây, tôi đã học về gốm ở Đài Loan và tôi vẫn liên tục tham gia câu lạc bộ về Gốm. Tôi đã có một xưởng gốm ở Mashiko và chế tác được các loại nồi bằng gốm có thể dùng gas. Sản phẩm của chúng tôi chế tạo đang được bày bán cả ở các cửa hàng của bạn tôi ở Balan. Từ nay về sau, tôi vẫn tiếp tục các hoạt động chế tác với gốm.

UCIA Chị hiện đang làm những việc như thế nào?

ANNA Tới thời điểm hiện nay, tôi đã hoàn thiện trang web giới thiệu văn hoá Ba Lan. Trang web này được viết bằng đa ngôn ngữ, tiếng Anh, tiếng Nhật, tiếng Trung, tiếng Đài Lona... Nếu có thời gian, mọi người hãy xem nhé. (HP:culture.pl)

UCIA Chị có lời nhắn gì cho những người nước ngoài đang sinh sống tại Nhật Bản không?

ANNA Tôi muốn nhắn tới những người còn e ngại chưa dùng tiếng Nhật để giao tiếp dù có thể nói được bằng tiếng Nhật. Vì chúng ta đang sống ở Nhật Bản nên hãy tích cực nói tiếng Nhật nhé.

UCIA **Dziękuję, Chị Anna (Cảm ơn)** .

Các dịch vụ của Trung tâm giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya (UIP)



Tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài

※ Chúng tôi sử dụng máy tính bảng để Biên - phiên dịch đáp ứng các ngôn ngữ ngoài bảng dưới đây.

		Tiếng TBN, Tiếng BDN	Tiếng Việt	Tiếng Trung	Tiếng Thái	Tiếng Anh
U I P ☎028-616-1564	15:00-18:00	Thứ 2	Thứ 2 tuần 1, tuần 3	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 6
		Chủ nhật tuần 4 (theo lịch hẹn)				
Shiyakusho ☎028-632-2834 (Chỉ trong thời gian quy định)	9:00-12:00	Thứ 5	—	Thứ 5 tuần 2	—	Thứ 5 tuần 1
	14:00-17:00	Thứ 5	Thứ 5 tuần 2	—	Thứ 5 tuần 1	Thứ 5 tuần 3

Người cung cấp minh họa trang: 1,3 Kin Sachie, trang 4: Usui Yurika, Nemoto Natsuki

Công khai UCIA LINE

Truyền tải những thông tin cuộc sống và những sự kiện vui vẻ. Hãy đăng ký bạn bè và sử dụng như một công cụ thông tin hữu ích nhé.



Báo “O ~i” được phát hành bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái và tiếng Việt Nam. Độc giả cũng có thể đọc bản điện tử trên trang HP của Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya (UCIA) HP <https://www.ucia.or.jp>.

